

Porównanie tłumaczeń I Królewska 13:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy powiedział do swoich synów: Osiodłajcie mi osła! A gdy osiodłali mu osła, dosiadł go
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Osiodłajcie mi osła! — polecił swoim synom. A gdy to uczynili, dosiadł go
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I powiedział swoim synom: Osiodłajcie mi osła. Osiodłali mu więc osła i wsiadł na niego;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zatem rzekł synom swym: Osiodłajcie mi osła; i osiodłali mu osła, i wsiadł nań,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rzekł synom swoim: Osiodłajcie mi osła. Którzy gdy osiodłali, wsiadł
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	On zaś rozkazał swoim synom: Osiodłajcie mi osła! Więc osiodłali mu osła, a on wsiadł na niego,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	On zaś rzekł do swoich synów: Osiodłajcie mi osła! A gdy oni osiodłali mu osła, wsiadł nań
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	powiedział do nich: Osiodłajcie mi osła! Osiodłali mu więc osła, a on wsiadł na niego
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Polecił zatem swoim synom: „Osiodłajcie mi osła!”. A kiedy mu osiodłali osła, wsiadł na niego
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Rzekł tedy do swoich synów: - Osiodłajcie mi osła. I osiodłali mu osła. [On] siadł na niego
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сказав його синам: Засідлайте мені осла, і засідлали йому осла, і він сів на нього,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wtedy powiedział do swoich synów: Osiodłajcie mi osła! A kiedy osiodłali mu osła, wsiadł na niego.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	On zaś powiedział do synów: ”Osiodłajcie mi osła”. Osiodłali mu więc osła i pojechał na nim.